

**ACTA DE LA COMISIÓN EVALUADORA  
BOLSA DE TRABAJO**

**ACTA DE CONSTITUCIÓN DE LA COMISIÓN**

— Art. 26 del Reglamento de Concursos de PDI en Régimen Laboral —

<b>Nombre de la Bolsa de Trabajo:</b>	<b>Traducción (Alemán/Español) y Lengua Alemana</b>
<b>Área de conocimiento:</b>	<b>Traducción e Interpretación</b>
<b>Departamento:</b>	<b>Traducción e Interpretación</b>
<b>Fecha de publicación de la convocatoria:</b>	<b>19/06/2024</b>

REUNIDOS LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN EVALUADORA, nombrados por Acuerdo del Consejo de Departamento de fecha **12/07/2024**, conforme a lo establecido en el **Procedimiento Extraordinario de Convocatorias Específicas para la creación de Bolsas de Trabajo**, aprobado por la Comisión Permanente del Consejo de Gobierno de la Universidad de Salamanca de fecha 24 de marzo de 2022, se constituye en este acto la Comisión Evaluadora que ha de examinar las solicitudes de incorporación a la Bolsa de Trabajo arriba indicada.

Y para que así conste, firman la presente Acta los miembros reunidos en **Salamanca**, a **15** de **julio** de 20**24**

<b>PRESIDENTE</b> (Director/a Departamento):	<b>José Manuel Bustos Gissbert</b>	Fdo.:	BUSTOS GISBERT JOSE MANUEL - 07844250P Firmado digitalmente por BUSTOS GISBERT JOSE MANUEL - 07844250P Fecha: 2024.07.15 17:44:08 +02'00'
<b>SECRETARIO</b> (profesor/a más joven de los propuestos del área):	<b>Claudia Toda Castán</b>	Fdo.:	TODA CASTAN CLAUDIA - 70890637Z Firmado digitalmente por TODA CASTAN CLAUDIA - 70890637Z Fecha: 2024.07.15 17:39:23 +02'00'
<b>VOCAL 1º :</b>	<b>María Ángeles Recio Ariza</b>	Fdo.:	RECIO ARIZA MARIA ANGELES - 11955788C Firmado digitalmente por RECIO ARIZA MARIA ANGELES - 11955788C Fecha: 2024.07.15 14:16:01 +02'00'
<b>VOCAL 2º :</b>	<b>Belén Santana López</b>	Fdo.:	SANTANA LOPEZ MARIA BELEN - 44710553W Firmado digitalmente por SANTANA LOPEZ MARIA BELEN - 44710553W Fecha: 2024.07.15 13:43:30 +02'00'
<b>VOCAL 3º :</b>	<b>Erla Mariela Morales Morgado</b>	Fdo.:	MORALES MORGADO ERLA MARIELA - 70967631G Firmado digitalmente por MORALES MORGADO ERLA MARIELA - 70967631G Fecha: 2024.07.15 11:04:25 +02'00'



**ACTA DE LA COMISIÓN EVALUADORA  
- BOLSA DE TRABAJO -**

NOMBRE DE LA BOLSA DE TRABAJO:	<b>Traducción (Alemán/Español) y Lengua Alemana</b>	Fecha de la reunión:
<b>VALORACIÓN DE LOS MÉRITOS ALEGADOS CONFORME AL BAREMO ESTABLECIDO EN LA CONVOCATORIA</b>		
- ANEXO I de la Resolución de 22 de marzo de 2004 de la Universidad de Salamanca (BOCyL de 2 de abril) -		

Examinadas las solicitudes aceptadas y tras la aplicación del Baremo específico para las plazas de Profesor Asociado, conforme a los criterios acordados por esta Comisión, los miembros acuerdan\* las valoraciones reseñadas en el siguiente cuadro:

CANDIDATOS (APELLIDOS Y NOMBRE)	CURRÍCULUM VITAE (10/2 - TOTAL hasta 5 puntos)												DOCENCIA (TOTAL hasta 2,5)	INVESTIGACIÓN (TOTAL hasta 2,5) La ponderación de la investigación tendrá en cuenta los siguientes aspectos:						PERFIL (TOTAL hasta 10)	TOTAL
	Expediente Licenciatura	Grado de Salamanca o análogos	Premio Extraordinario Fin de carrera y/o de Grado	Expediente programa de doctorado	Grado de Doctor	Becas FPI-FPU o análogas	Becas o estancias en centros de reconocido prestigio	Master o especializaciones de postgrado	Titulaciones de segundo ciclo	Diplomatura (no incorporada al título)	CAP o similar	OTROS méritos	Por año hasta 0.50. Se valorará el núm. de asignaturas y créditos totales impartidos en enseñanzas regladas en materias relacionadas con la plaza	a) Relación del contenido de las publicaciones con la actividad a desempeñar	b) Significación de la revista (índice de impacto de existir) y lugar que ocupa el solicitante entre los firmantes del trabajo (según los usos de cada disciplina)	c) Las publicaciones en que se acredite aceptación para su publicación se simularán a las ya impresas	d) En las titulaciones técnicas se ponderarán los trabajos y proyectos profesionales realizados y los patentes registradas	e) Participación en proyectos subvencionados	f) Comunicaciones, póster en congresos	Para su ponderación, la Comisión atenderá como elementos indicativos a: a) Experiencia formativa y actividad académica continuada en aspectos relacionados con el perfil docente que se solicita. b) Experiencia de una especialidad profesional con estatuto jurídico reconocido o actividad profesional en materias relacionadas con el perfil aplicado.	
	(hasta 4)	(hasta 0,3)	(hasta 0,15)	(0,35)	(hasta 1)	(hasta 1)	(hasta 1)	(hasta 0,4)	(hasta 0,6)	(hasta 0,25)	(hasta 0,2)	(hasta 0,75)		(hasta 2,5)	(hasta 2,5)						
Anaya Paniagua, Tania	1	0	0	0	0	0	0	0.16	0.35	0	0	0	0.10	0	0	0	0	0	0	0.50	1.36
Brandl García, Claudia	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.60
Brandl García, Natalia	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.60
De Castro Goñi, Ana Cristina	1.75	0	0	0.20	1	0	0	0.12	0	0	0.20	0	0	1	0.4	0	0	0.04	4	6.08	
Fernández Vivanco, Andrea	2.88	0	0	0	0	0	0	0.12	0.15	0	0.20	0	0.58	1	0	0	0	0.17	7.9	10.33	
Hernández Martín, María	1	0	0	0.08	0	0	0.10	0	0.55	0	0.20	0.20	0	0	0	0	0	0	2.10	3.17	
Hernández Pérez, Celia	1	0	0	0	0	1	1	0.37	0	0	0	0.30	0.50	1	0.40	0	0.75	0.30	3.65	7.44	
Martínez Martínez, Carmen María	3.25	0	0.15	0	0	0	0	0.12	0.40	0	0.20	0	0	0	0	0	0	0	1	3.06	
Rodríguez López, Patricia	1	0	0	0.35	1	0	0	0.10	0	0	0	0.70	2.10	1	1.40	0	0	0.15	4	9.23	
Schoer Granado, Susana	3.69	0	0.15	0	0	0.30	0.90	0.37	0.45	0	0	0	0	1	0.80	0	0	0.21	1	4.94	
Zamora González, Rafael	1	0	0	0	0	0	0	0.16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1.58	



**ACTA DE LA COMISIÓN EVALUADORA  
- BOLSA DE TRABAJO**

NOMBRE DE LA BOLSA DE TRABAJO:	<b>Traducción (Alemán/Español) y Lengua Alemana</b>	Fecha de la reunión:
--------------------------------	---	----------------------

**RESUMEN DE PUNTUACIONES OBTENIDAS CONFORME AL BAREMO APLICADO**

CANDIDATOS (APELLIDOS Y NOMBRE)	CURRÍCULUM VITAE (hasta 5 puntos)	DOCENCIA (hasta 0,5/año) (TOTAL hasta 2,5 puntos)	INVESTIGACIÓN (hasta 2,5 puntos)	PERFIL (hasta 10)	TOTAL (máx. 20 puntos)
Anaya Paniagua, Tania	0.76	0.10	0	0.50	1.36
Brandl García, Claudia	0.60	0	0	0	0.60
Brandl García, Natalia	0.60	0	0	0	0.60
De Castro Goñi, Ana Cristina	1.64	0	0.44	4	6.08
Fernández Vivanco, Andrea	1.68	0.58	0.17	7.90	10.33
Hernández Martín, María	1.07	0	0	2.10	3.17
Hernández Pérez, Celia	1.84	0.50	1.45	3.65	7.44
Martínez Martínez, Carmen María	2.06	0	0	1	3.06
Rodríguez López, Patricia	1.58	2.10	1.55	4	9.23
Schoer Granada, Susana	2.93	0	1.01	1	4.94
Zamora González, Rafael	0.58	0	0	1	1.58

(\*) En caso de que algún miembro de la Comisión no esté conforme con alguna o todas las valoraciones realizadas no firmará esta parte del acta y expresará su voto particular en documento adjunto a este acta.

EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN

**BUSTOS  
GISBERT  
JOSE  
MANUEL**  
07844250  
P

Firmado digitalmente por BUSTOS GISBERT JOSE MANUEL - 07844250P  
Fecha: 2024.07.15 17:44:28 +02'00'

EL SECRETARIO

**TODA  
CASTAN  
CLAUDIA**  
70890637  
Z

Firmado digitalmente por TODA CASTAN CLAUDIA - 70890637Z  
Fecha: 2024.07.15 17:39:50 +02'00'

EL VOCAL PRIMERO

**RECIO  
ARIZA  
MARIA  
ANGELES**  
11955788  
C

Firmado digitalmente por RECIO ARIZA MARIA ANGELES - 11955788C  
Fecha: 2024.07.15 14:16:39 +02'00'

EL VOCAL SEGUNDO

**SANTANA  
A LOPEZ  
MARIA  
BELEN**  
4471055  
3W

Firmado digitalmente por SANTANA LOPEZ MARIA BELEN - 44710553W  
Fecha: 2024.07.15 13:45:11 +02'00'

EL VOCAL TERCERO

**MORALES  
MORGADO  
ERLA  
MARIELA**  
70967631G

Firmado digitalmente por MORALES MORGADO ERLA MARIELA - 70967631G  
Fecha: 2024.07.15 11:05:47 +02'00'



**ACTA DE LA COMISIÓN EVALUADORA  
BOLSA DE TRABAJO**

**ORDEN DE PRELACIÓN**

Nombre de la Bolsa de Trabajo:	<b>Traducción (Alemán/Español) y Lengua Alemana</b>
Área de conocimiento:	<b>Traducción e Interpretación</b>
Departamento:	<b>Traducción e Interpretación</b>
Fecha de publicación de la convocatoria:	<b>19/06/2024</b>

De conformidad a lo establecido en el artículo 15.2 de la Resolución de 22 de marzo de 2004 de la Universidad de Salamanca (BOCyL de 2 de abril), por la que se aprueba el Reglamento de Concursos para la provisión de plazas de Cuerpos Docentes Universitarios en régimen de interinidad, contratación en régimen de derecho laboral y para la provisión urgente de plazas por vacantes sobrevenidas de personal docente e investigador, y sus posteriores modificaciones, esta Comisión ha resuelto establecer el presente **ORDEN DE PRELACIÓN** de los candidatos presentados a la BOLSA DE TRABAJO arriba indicada, por el siguiente orden de puntuación:

Nº Orden	NOMBRE Y APELLIDOS	PUNTUACIÓN	Nº Orden	NOMBRE Y APELLIDOS	PUNTUACIÓN
1	Fernández Vivanco, Andrea	10.33	7	Martínez Martínez, Carmen María	3,06
2	Rodríguez López, Patricia	9.23	8	Zamora González, Rafael	1.58
3	Hernández Pérez, Celia	7.44	9	Anaya Paniagua, Tania	1.36
4	De Castro Goñi, Ana Cristina	6.08	10	Brandl García, Claudia	0.60
5	Schoer Granado, Susana	4.94	11	Brandl García, Natalia	0.60
6	Hernández Martín, María	3.17	12		

La incorporación a la BOLSA DE TRABAJO de los aspirantes propuestos se realizará de conformidad con lo establecido en los artículos 26.2 y 27 del vigente Reglamento de Concursos de Personal Docente e Investigador contratado en Régimen Laboral de la Universidad de Salamanca.

Los candidatos en cuya puntuación figura "**NO APTO**", lo son por no adecuarse su perfil a esta Bolsa de Trabajo o por no cumplir alguno de los requisitos exigidos en la convocatoria.

Contra la presente propuesta de prelación, los candidatos admitidos podrán interponer reclamación ante el señor Rector Magnífico, en el plazo máximo de diez días a partir de la publicación de la presente acta.

En **Salamanca**, a **15** de **julio** de 20**24**

**EL PRESIDENTE,**

**BUSTOS  
GISBERT JOSE  
MANUEL -  
07844250P**

Firmado digitalmente  
por BUSTOS GISBERT  
JOSE MANUEL -  
07844250P  
Fecha: 2024.07.15  
17:44:50 +02'00'

**EL SECRETARIO,**

**TODA CASTAN  
CLAUDIA -  
70890637Z**

Firmado digitalmente por  
TODA CASTAN CLAUDIA -  
70890637Z  
Fecha: 2024.07.15 17:40:20  
+02'00'



ID DOCUMENTO: YMeTBK4szDQba2p8BYYp9hkRg=  
Verificación código: <https://sede.usal.es/verifica>



FIRMADO POR	FECHA FIRMA
TODA CASTAN CLAUDIA	15-07-2024 17:40:20
BUSTOS GISBERT JOSE MANUEL	15-07-2024 17:44:08
BUSTOS GISBERT JOSE MANUEL	15-07-2024 17:44:28
BUSTOS GISBERT JOSE MANUEL	15-07-2024 17:44:50
MORALES MORGADO ERLA MARIELA	15-07-2024 11:04:25
MORALES MORGADO ERLA MARIELA	15-07-2024 11:05:47
SANTANA LOPEZ MARIA BELEN	15-07-2024 13:43:30
SANTANA LOPEZ MARIA BELEN	15-07-2024 13:45:11
RECIO ARIZA MARIA ANGELES	15-07-2024 14:16:01
RECIO ARIZA MARIA ANGELES	15-07-2024 14:16:39
TODA CASTAN CLAUDIA	15-07-2024 17:39:23
TODA CASTAN CLAUDIA	15-07-2024 17:39:50